



義渡

前幾年，俚屋脣過頭前溪个大橋分大水打斷忒，愛去新竹科學園區上班个人，愛捩到芎林，無就愛捩到六家過大橋，駛車強強愛加十過二十分鐘，對就近行慣這條路線个人來講，實在係盡毋慣，心肝肚也希望大橋做得煞煞整好來。好得，經過一站時間，又新又靚个大橋就完工通車咧，大家又歡歡喜喜駛車上上下下！

比起現下，頭擺無大橋个時節，想愛過頭前溪仰會有恁該！為著解決這個問題，地方善心人士就成立「義渡」，摻大家樂捐錢來買船、買義渡田，義渡田贖分佃人耕，收到个税金就請人來撐船，分來去个人做得方便、安全過溪瀾。背尾，因為愛過溪瀾个人緊來緊多，義渡就改搭差毋多有兩尺闊个樹枋橋分人行，連自行車、奧多拜乜做得牽等過，日夜隨時行得，加盡方便。毋過，俚細个時節盡驚行這條樹枋橋，記得俚趁阿爸行个時節，睺到橋面恁細、橋下溪瀾水又大又深，又緊流動，頭那早就暈暈、歸身激激顫，俚个手摻阿爸个奧多拜尾捉緬緬，就驚毋堵好跌落溪瀾肚。

樹枋橋盡細，見擺做大水，枋木就會分水打忒，這兩時係愛過溪瀾，就愛捩一大圈到新竹、橫山行大橋，出門愛加盡遠、加盡多時間。所以，等好天、溪瀾水一退，義渡管理人就會煞煞召集大家來整橋，一群人先趁等溪瀾行往下，摻還用得个枋木尋轉來，因為，樹枋橋逐擺做大水就會分水打忒，為著方便摻枋木尋轉來，省兜買枋木个錢，居民在舖橋个時節就會先用大鉛線摻所有个枋木串共下，等橋分大水打忒，枋木大體就會卡共堆，毋會打散忒，做得當遽尋轉來，橋乜做得較遽整好。樹枋橋整好又分大水打忒、打忒又整好，一年過忒又一年，逐擺在這樹枋橋上下个人，見過橋，心肝肚就會承蒙這兜為義渡奉獻个善士。

三十零年前，樹枋橋脣頭个大橋通車咧，大家毋使再過辛苦行溪瀾底个細樹枋橋，也漸漸毋記得義渡咧。毋過，義渡管理人還係逐年在溪瀾脣祭拜，祈求天公庇祐所有過溪瀾个人做得平安順利。

作者：林伯殷

☆詞彙學習☆

【捩到】lid` do`：繞到。

【背尾】boi` mui`：後來。

【就近】ciu` kiun`：附近。

【奧多拜】o` do` bai`：機車。

【一站】rhid` cam`：一段。

【激激顫】gid gid zhun`：直發抖。

【溪瀾】kie` ba`：河川。

【鉛線】vien sien`：鐵絲。

☆文法學習☆

【……，愛……，無就愛……】……，要……，否則就要……。：二選一的句型，直述句後接二個選擇，用「愛……」表達一個選擇，「無就愛……」表達另一個選擇。

例1：外背落雨，愛就在教室肚爽遊戲，無就愛到體育館爽球。（外面下雨，要就在教室裡玩遊戲，否則就要到體育館打球。）

例2：自行車撞壞忒咧，愛就牽去分人整，無就愛買過新个。（腳踏車撞壞了，要就牽去給人修理，否則就要再買新的。）